

**Zeitschrift:** Schweizer Textilien [Deutsche Ausgabe]  
**Herausgeber:** Schweizerische Zentrale für Handelsförderung  
**Band:** - (1957)  
**Heft:** 2

**Artikel:** Ici et ailleurs = Here, there and everywhere = De aquí y acullá = Aus aller Welt  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-793054>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Ici et ailleurs...

Here, there and everywhere...

De aquí y acullá...

Aus aller Welt...



**ROBT. SCHWARZENBACH & Co.,  
THALWIL**

« NYLONDINA »  
*Modèle Gaber, Rome*



**ROBT. SCHWARZENBACH & Co.,  
THALWIL**

« PONCHO »  
*Modèle Gaber, Rome*

Photos Scrimali



**ROBT. SCHWARZENBACH & Co.,  
THALWIL**

*Modèle Gaber, Rome*

Photo Scrimali



A l'instigation et sous le patronage du Consul général de Suisse en Italie, M. A. Marcionelli (au premier rang, tout à gauche sur notre photo de gauche), l'Office de propagande de l'industrie suisse du coton et de la broderie à Saint-Gall avait organisé ce printemps à Milan un cocktail de mode pendant lequel furent présentés des modèles de la couture italienne, réalisés en tissus suisses. Nous reproduisons sur les deux pages ci-contre quelques aspects du défilé.

**J. G. NEF & Co. S. A., HERISAU**

« Nelo » chintz

*Modèle/Modello :*  
Lars, Lavorazioni Artistiche, Schio

Photo Publifoto



**CHRISTIAN FISCHBACHER Co., SAINT-GALL**

Tissu de coton fantaisie « Glaciella »  
Tessuto di cotone fantasia « Glaciella »

*Modèle/Modello :*  
Lars, Lavorazioni Artistiche, Schio



**STOFFEL & Co., SAINT-GALL**

Tissu de coton jacquard fantaisie lourd,  
lamé or.  
Tessuto di cotone jacquard fantasia, pesante,  
lamé oro

*Modèle/Modello :*  
Germana Marucelli, Milano



Per iniziativa e sotto l'alto patronaggio del Sig. Dott. A. Marcionelli, Console generale di Svizzera in Italia (fotografia di sinistra, in prima fila a sinistra), l'Ufficio di propaganda dell'industria svizzera del cotone e dei ricami a San Gallo ha organizzato a Milano un cocktail primaverile di moda, durante il quale furono presentati modelli italiani, realizzati con tessuti svizzeri. Presentiamo qui alcuni aspetti di questa sfilata.



Photo Publifoto

**UNION S. A., SAINT-GALL**

Broderie haute nouveauté sur organza pure soie, avec effets or  
Ricami alta novità sopra organza pura seta con effetti oro

*Modèle/Modello : Lea Livoli, Milano*

Interphoto Press Agency



**CHRISTIAN FISCHBACHER Co., SAINT-GALL**

Tissu de coton fantaisie « Siciliana »  
Tessuto di cotone fantasia « Siciliana »

*Modèle/Modello :*  
*Lars, Lavorazioni Artistiche, Schio*

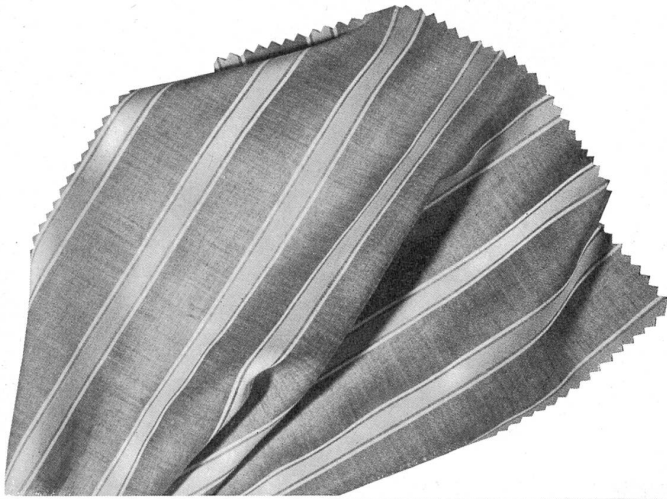


**FORSTER WILLI & Co., SAINT-GALL**

Organza pure soie brodé  
Organza pura seta ricamata

*Modèle/Modello :*  
*Germana Marucelli, Milano*





**REICHENBACH & Co., SAINT-GALL**

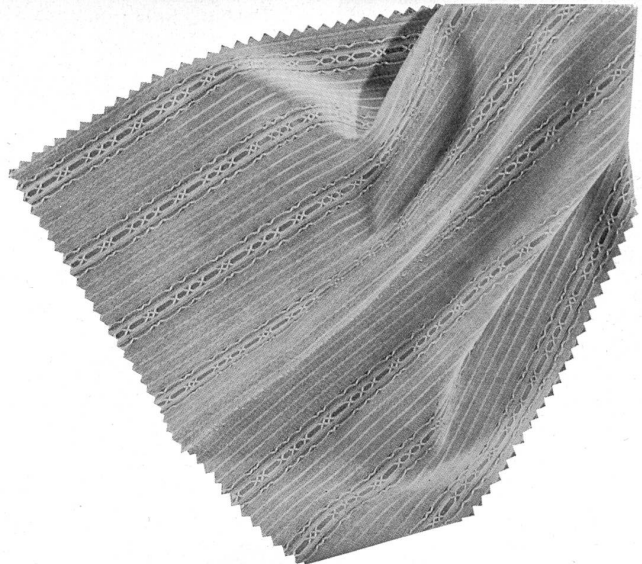
Batiste fantaisie  
*Modèle de Bellerive, Nice*  
Montex, Paris



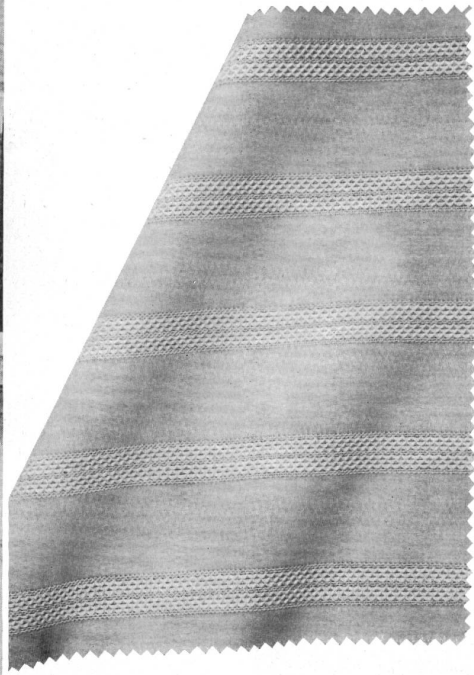
**REICHENBACH & Co., SAINT-GALL**

Batiste fantaisie rayée  
*Modèle de Brigitte, Cannes*  
Montex, Paris

Photo B. de Toledo

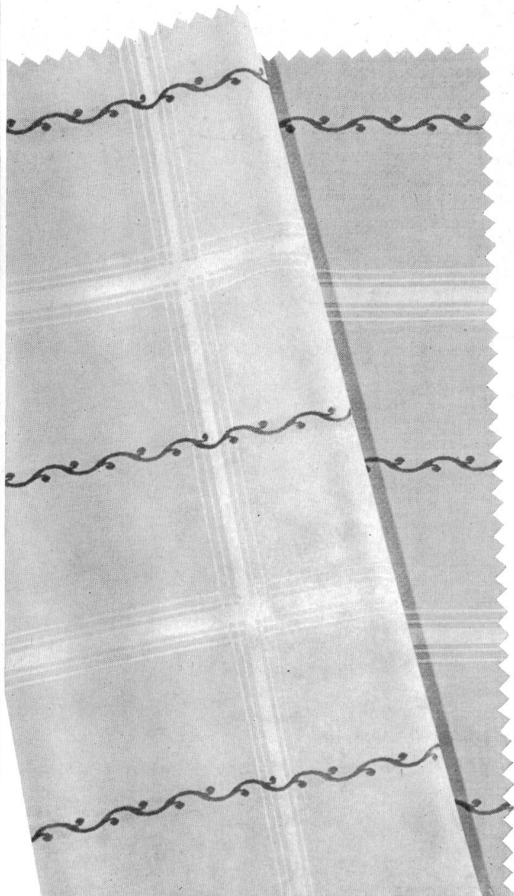






**REICHENBACH & Co., SAINT-GALL**

Batiste fantaisie, coton infroissable  
 Modèle de J. Tiktiner & Cie, Nice  
 Montex, Paris



**REICHENBACH & Co., SAINT-GALL**

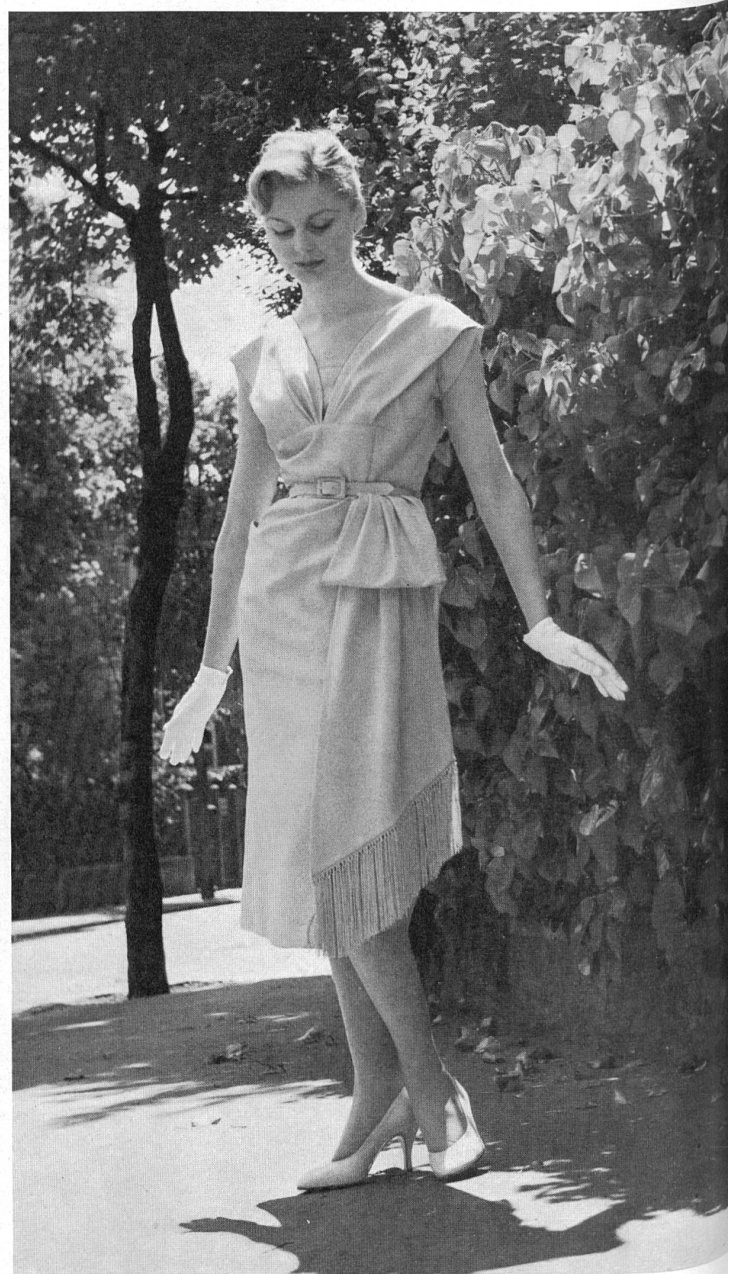
Batiste fantaisie à carreaux  
 Modèle de Brigitte, Cannes  
 Montex, Paris

**HEER & Co. S. A., THALWIL**

Dogalaine.

*Modèle de Claude Gilland, Paris*

Photo Mike de Dulmen



**HEER & Co. S. A., THALWIL**

Draplyne.

*Modèle de Mina Lapérine, Paris*

Photo Mike de Dulmen





**HEER & Co. S. A., THALWIL**

Drap de sable.

*Modèle de Geo Boutet, Paris*

Photo Mike de Dulmen



**L. ABRAHAM & Co. SILKS Ltd.,  
ZURICH**

Super Miyako uni.

*Model by Pertex, Stockholm*

*Photo Brien Kirley at John French*

The French periodical « Le Jardin des Modes » has been kind enough to submit the following pages, which describe and illustrate the present trends of fashion. We feel sure that they will be of interest to many of our readers.

La revista francesa « Le Jardin des Modes », ha tenido a bien asegurarnos a título de servicio especial la redacción de las páginas que siguen en las que se define e ilustra las tendencias características de la moda. Creemos que serán de la mayor utilidad para algunos de nuestros lectores.

Die französische Zeitschrift « Le Jardin des Modes » hat die nachfolgenden Seiten, in denen die typischen Merkmale der Mode in Wort und Bild dargestellt sind, eigens für « Textiles Suisses » zusammengestellt. Wir glauben, dass diese Angaben vielen unter unseren Lesern von Nutzen sein werden.



**L. ABRAHAM & Co. SILKS Ltd.,  
ZURICH**

Mousseline « Follette ».

*Model by Irène Gilbert, Dublin*

*Photo Arne Nilsson*